

## К ВОПРОСУ ОБ АКТУАЛЬНЫХ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ УМЕНИЯХ СТУДЕНТОВ

**Введение.** В последние годы увеличилась мобильность населения, в том числе студентов, которые получают возможность участвовать в различных международных проектах и программах. Для успешного межкультурного общения они должны обладать набором умений, которые способствуют достижению взаимопонимания.

Целью данного исследования выступает выявление умений межкультурного общения. Актуальность проблемы исследования обусловлена наличием противоречия между потребностью молодёжи участвовать в международных программах и низким уровнем готовности к межкультурному общению вследствие невысокого уровня сформированности умений межкультурного общения.

**Основная часть.** Под общением понимается взаимодействие субъектов, при котором происходит обмен информацией, опытом, знаниями, навыками, умениями, а также результатами деятельности [1, с. 172]. В структуре общения мы, вслед за Г. М. Андреевой, выделяем три взаимосвязанных компонента: коммуникативный, интерактивный и перцептивный. Коммуникативная сторона общения состоит в обмене информацией между общающимися индивидами. Интерактивная сторона заключается в организации взаимодействия между общающимися индивидами, т. е. в обмене не только знаниями, идеями, но и действиями. Перцептивная сторона общения означает процесс восприятия и познания друг друга партнёрами по общению и установления на этой основе взаимопонимания [2, с. 64]. Аналогичные стороны выделены и в межкультурном общении. Так, под межкультурным общением понимают общение между представителями разных культурных социумов [3]. Проблема определения умений межкультурного общения разрабатывалась такими учёными, как В. Г. Апальков, Е. П. Глумова, Г. В. Елизарова, И. В. Переходько. Под межкультурным общением понимается процесс совместной выработки единого, скорее всего нового для всех участников акта общения, значения всех производимых и воспринимаемых действий и мотивов. Согласно Г. В. Елизаровой, такое общение может способствовать «рождению общности» участников, понимаемой как специфическая общность медиаторов культур [4, с. 119]. В. Г. Апальков ведёт речь о том, что под межкультурным общением следует понимать общение с представителями разных культурных групп независимо от используемого языка [5, с. 4]. Е. П. Глумова рассматривает межкультурную коммуникацию как способность вступать с другими народами в отношения диалога культур [6, с. 14]. Таким образом, все авторы признают деятельностную природу межкультурного общения.

Как известно, в основе любой деятельности лежит умение. Согласно словарю методических терминов и понятий, умение — это усвоенный субъектом способ выполнения действий, обеспечиваемый совокупностью приобретённых знаний и навыков. Способность осознанно совершать действие, опираясь на сформированные навыки и приобретённые знания [7]. Основываясь на данных, полученных в выше указанных исследованиях, мы выявили умения межкультурного общения, необходимые студентам. В этих целях был проведён анкетный опрос 20 преподавателей и студентов учреждения образования «Барановичский государственный университет», которые имели значительный опыт межкультурного общения.

В предложенной анкете умения были распределены на три группы в соответствии с аспектами общения. Так, к перцептивному аспекту общения были отнесены следующие умения: понимать сказанное собеседником однократно; понимать сказанное в нормальном темпе; ориентироваться в феноменах иного образа жизни, их чувствах; соотносить свою собственную и иноязычную культуры; преодолевать сформировавшиеся стереотипы; умение двойного видения одной и той же ситуации на основе представлений о релятивности культурных явлений и эмпатического отношения к другим участникам межкультурного общения.

В свою очередь, к коммуникативному аспекту общения были отнесены следующие умения: управлять собственными эмоциями; осуществлять речевую деятельность в соответствии с культурными нормами носителей; проводить свою стратегическую линию; говорить выразительно; высказываться целостно как в смысловом отношении, так и в структурном; высказываться продуктивно; говорить самостоятельно; высказываться экспромтом; говорить в нормальном темпе; пересказывать прочитанное или услышанное; передать виденное; прогнозировать результат своего высказывания или реплику собеседника; использовать фоновые знания, лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в речи в ситуациях межкультурной коммуникации.

Следующий ряд умений был отнесён к интерактивному аспекту общения: умение гибко использовать разнообразные стратегии для установления контакта с представителями других культур; определять причины нарушения межкультурной коммуникации и эффективно устранять недопонимание и конфликтные ситуации, вызванные межкультурными различиями; реагировать на дискурсивные маркеры как индикаторы отклонения от фреймов ожидания инокультурных собеседников, требующие модификации речевой деятельности; вступать в общение; поддерживать общение; завершать общение; переспрашивать собеседника, если требуются уточнения и пояснения; захватывать и удерживать инициативу общения; провоцировать желаемую реакцию собеседника; прогнозировать вероятные случаи межкультурного непонимания; посреднические умения медиатора между собственной культурой и культурой собеседника за счёт осознания собственной культурной принадлежности, культурной принадлежности собеседника, релятивного характера обеих сущностей; учитывать компоненты ситуации общения.

С помощью метода экспертных судей мы установили, что наиболее значимыми перцептивными умениями являются: понимать сказанное собеседником однократно (20%), соотносить свою собственную и иноязычную культуры (18), ориентироваться в феноменах иного образа жизни, их чувствах (17). Самыми важными коммуникативными умениями, с точки зрения анкетированных, являются: умение высказываться целостно как в смысловом, так и в структурном отношении (15); осуществлять речевую деятельность в соответствии с культурными нормами носителей (13); управлять собственными эмоциями (11). К наиболее значимым интерактивным умениям были отнесены следующие: умение вступать в общение (14%), определять причины нарушения межкультурной коммуникации и эффективно устранять недопонимание и конфликтные ситуации, вызванные межкультурными различиями (12), использовать разнообразные стратегии для установления контакта с представителями других культур (11).

Таким образом, проведённое исследование позволило выявить, какие умения межкультурного общения являются наиболее значимыми для студентов.

**Заключение.** В процессе работы были рассмотрены межкультурные умения, необходимые для общения в контексте межкультурного общения, осуществлена классификация умений в соответствии со сторонами общения по ведущей стороне умения, впервые выявлены и классифицированы умения межкультурного общения, которые необходимы студентам для участия в межкультурных программах и проектах.

#### Список цитируемых источников

1. Азимов Э. Г. Общение // Новый слов. метод. терминов и понятий (теория и практика обучения яз.). М. : ИКАР, 2009. 448 с.
2. Андреева Г. М. Социальная психология : учеб. для высш. учеб. заведений. М. : Аспект Пресс, 1999. 376 с.
3. Азимов Э. Г. Общение. С. 134.
4. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб. : КАРО, 2005. 352 с.
5. Апальков В. Г. Методика формирования межкультурной компетенции посредством электронно-почтовой группы : моногр. М. : МЭСИ, 2011. 139 с.
6. Глумова Е. П. Методика организации межкультурного общения на материале регионального компонента (немецкий язык, языковой вуз) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Тамбов, 2006. 25 с.
7. Азимов Э. Г. Общение. С. 245.

УДК 372.881.111.1

**Е. В. Шабусова**

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи*

### **РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЧИТАТЕЛЬСКИХ ИНТЕРЕСОВ И САМООЦЕНКИ УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ КОМПЕНСАТОРНОЙ КОМПЕТЕНЦИЕЙ УЧАЩИМИСЯ II СТУПЕНИ ОБЩЕГО СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Введение.** В современном мире чтение на иностранном языке имеет практическую ценность в различных сферах жизнедеятельности человека, занимает одно из самых значимых мест по частоте и важности использования в коммуникативно-познавательной деятельности учащихся. При этом результатом доступности ресурсов сети Интернет явилось всё большее распространение в практике обучения иностранным языкам текстов прагматического характера, основная цель которых — дать специфическую